

《哈利波特“赫敏”饰演者艾玛·沃特森遭跟踪狂骚扰，嫌犯已被逮捕》

艾玛·沃特森的疯狂粉丝又惹事！

据报道，这位34岁的《哈利·波特》女神在牛津大学深造时，竟有男子试图闯入她的世界。

这位美国跟踪狂查德·迈克尔·布斯托，去年就因试图闯入艾玛纽约时装秀化妆间被捕，这回又跑到牛津大学“追星”。

虽然牛津安保森严，但布斯托仍不死心，四处打听艾玛消息，最终被警方以涉嫌骚扰罪名逮捕。



Emma Watson's alleged stalker has been arrested after reportedly showing up at her university to see her.

据报道，艾玛·沃特森(Emma Watson)的所谓跟踪狂在出现在她所在的大学试图见她后已被逮捕。

The 34-year-old Harry Potter star has been attending Oxford University since September after enrolling in a part-time Master ' s degree program in creative writing, after gaining

her undergraduate degree at Brown University in Providence, Rhode Island.

这位 34 岁的《哈利·波特》女星在罗得岛州普罗维登斯布朗大学获得本科学位后，于 9 月入学牛津大学，攻读创意写作专业的非全日制硕士学位。

Although heavy security has kept students from approaching her at Oxford, one man has been insistent on meeting her, allegedly reaching out to English department staff for information about the actress. Locals have also reportedly spotted Chad Michael Busto asking about the star, according to The Sun Newspaper.

尽管牛津大学严密的安保措施阻止了学生接近她，但有一名男子坚持要见她，据称他联系了英语系的教职员工，试图获取有关这位女演员的信息。据《太阳报》报道，当地人还看到查德·迈克尔·布斯托(Chad Michael Busto)打听这位女星的消息。

Mr Busto, who is an American citizen, was previously arrested last year after allegedly trying to break into her dressing room at a fashion show in New York. On Wednesday, Chad, 44, appeared at Colnbrook Immigration Centre near Heathrow and told The Sun: "I visited the English department and spoke to people. I went to the main admissions centre trying to gain information."

布斯托先生是美国公民，去年曾因试图闯入纽约时装秀上艾玛的化妆间而被捕。周三，44 岁的查德出现在希思罗附近的科尔布鲁克移民中心，他告诉《太阳报》：“我拜访了英语系，并与人们交谈。我去了主招生中心，试图获取信息。”

He added: "I was trying to connect with Emma Watson. However, the claim was made about me because I was asking around. But it was not made by Emma herself. I was arrested in a square close to a Starbucks."

他补充说：“我试图联系艾玛·沃特森。然而，之所以指控我，是因为我四处打听。但这并不是艾玛本人所为。我是在星巴克附近的一个广场上被捕的。”

A spokesperson for Thames Valley Police told The Mirror: "On 26 June 2024, Thames Valley Police officers arrested a 44-year-old man from the United States of America on suspicion of stalking. He has been released under investigation."

泰晤士河谷警局的一位发言人告诉《镜报》：“2024 年 6 月 26 日，泰晤士河谷警局的警员以涉嫌跟踪为由逮捕了一名 44 岁的美国男子。他已被释放，但仍需接受调查。”

Due to her popularity, it was reported last year that Emma had a security team accompany her to classes to ensure her safety on campus. A source told The Sun: "The course is for older adults and can be done on a part-time basis, which is perfect for Emma's schedule."

据报道，由于艾玛人气旺盛，去年她有一支安保团队陪同她上课，以确保她在校园内的安全。有消息人士告诉《太阳报》：“这门课程是为成年人开设的，可以兼职学习，非常适合艾玛的日程安排。

"She only has to be on site for four or five days a year because she can do the rest of the course online from home. Because she 's a famous actress, she ' ll have a security team looking after her whenever she has classes to go to. There have been a few incidents recently and she is taking every precaution necessary to ensure her safety. "

“她每年只需到校四五天，因为其余课程都可以在家通过网络完成。因为她是一位著名的女演员，所以每次上课都会有安保团队照顾她。最近发生了几起事件，她正在采取一切必要的预防措施来确保自己的安全。”

Busto was previously arrested in September after he allegedly tried to break into her dressing room at a fashion show in New York. He was heard yelling that he wanted to marry Emma, but claimed to The Sun at the time that his words had been "taken out of context" and that he had wanted to get her attention.

布斯托此前于9月被捕，因为他涉嫌在纽约时装秀上试图闯入艾玛的化妆室。有人听到他大喊自己想娶艾玛为妻，但当时他告诉《太阳报》，他的话被“断章取义”了，他只是想引起她的注意。

He was charged with trespass and disorderly conduct, but pleaded not guilty and was released without bail.

他被控非法侵入和扰乱治安，但拒不认罪，获释后无需交保候审。

Busto has also been accused of pestering actress Drew Barrymore and showed up at her home in the Hamptons, uninvited, just a month before his New York incident with Emma Watson. Drew, 48, was not at home when he walked onto her estate and he was subsequently taken into police custody. He was released but later charged with stalking in the fourth degree, a class B misdemeanor.

布斯托还被指控骚扰女演员德鲁·巴里摩尔，并在与艾玛·沃特森在纽约发生的事件前一个月，未经邀请就出现在她在汉普顿斯的家中。德鲁当时不在家，他闯入她的庄园后被警方拘留。他获释后，被指控犯有四级骚扰罪，这是B类轻罪。

Just days before, Busto had interrupted an interview Drew was conducting with singer and actor Renee Rapp. He had approached the stage shouting: "Drew Barrymore! "My name is Chad Michael Busto. You know who I am. I need to see you at some point while you're in New York, okay?" Drew was escorted off stage with Renee Rapp while Busto was escorted out of the theatre by security guards.

就在几天前，布斯托打断了德鲁与歌手兼演员蕾妮·拉普的采访。他冲上舞台大喊：“德鲁·巴里摩尔！我叫查德·迈克尔·布斯托。你知道我是谁。你在纽约的时候，我需要见你一面，好吗？”德鲁在安保人员的护送下与蕾妮·拉普一起离开了舞台，布斯托也被安保人员带出了剧院。

重点词汇：

stalker：跟踪狂

part-time Master ' s degree program：非全日制硕士学位课程

creative writing：创意写作

under investigation：正在调查中，正在调查

on-site：adj./adv.(在)现场的

